

**PL INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA**  
**ODZIEŻ OCHRONNA**  
**MODEL: 81-210; 81-220; 81-230; 81-240 (S,M,L,LD,XL,XXL)**

**1. Zastosowanie:**  
 Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia) oraz minimalnymi zagrożeniami takimi jak czynnik atmosferyczny, które nie mają charakteru awaryjnego ani ekstremalnego. Produkt został zaprojektowany zgodnie z przepisami o normie EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425. Zawsze należy ocenić, czy wybór zapewnia odpowiednią ochronę. Nieprzeznaczony do zabrania odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

**2. Skład materiałowy:**  
 Materiał główny: poliestr 65% bawełna 35% o gramaturze 267g/m<sup>2</sup>±5g

Prac w wodzie o temperaturze do 40°C	wybielacz nie wykorzystywać	Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C	Można suszyć w suszarkach bębnowej	nie czyścić chemicznie

**3. Spółobużytkownicy:**  
 Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi, czy wszystkie zapęsky są sprawne, czy jest odzież kompletna. Wyrobu nie wolno samodzielnego modyfikować. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozwarstwień, zawieszeń, uszkodzeń, uszkodzeń lub innych elementów, odzież przystąpić do użytku. Produkty nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony. UWAGA! Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak: uderzenia, woda, wysoka i niska temperatura, woda, ogień, chemika, kwas. Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

**6. Warunki transportowania, przechowywania i utylizacji:**  
 Przechowywać w suchym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub innych rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnie otoczenia nieprzekraczającej 90%. Maksymalny okres magazynowania wynosi 5 lat. Produkty transportu i składowania nie wolno przynosić innymi czyszczymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniu produktu. Produkt nie wymaga utylizacji.

**7. Opakowanie:**  
 Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym kwocie. Nieprzeznaczony do oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.	Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

Uwaga! Chronić przed uduszeniem.	Uwaga! Ryzyko uduszenia.	Polyetylen niskiej gęstości.	Dbaj o czystość

**8. Podmiot odpowiedzialny**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4  
 Deklaracja zgodności dostępna jest pod adresem: <https://bit.ly/3ZzBXu5>

**4. Rozmiar:**  
 Odzież jest przeznaczona do użytku osobistego. Rozmiar powinien być dobrany na podstawie załączonej do produktu tabeli pomiaru sylwetki i uwzględnieniem rozmiaru odzieży na ogół noszonej

**5. Maintenance**  
 Do not use abrasive materials or aggressive detergents

**GB INSTRUCTION MANUAL**  
**PROTECTIVE CLOTHING**  
**MODEL: 81-210; 81-220; 81-230; 81-240 (S,M,L,LD,XL,XXL)**

**1. Intended use:**  
 The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature. The product has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I simple design, in accordance with the Regulation EU 2016/425. Always evaluate appropriate protection that the product provides in specific working conditions. Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

**Specific maintenance instructions**

Wash in water at temperature up to 40°C	Do not bleach	Iron at maximum temperature 150°C	Can be tumble dried	Do not dry clean

**2. Material composition:**  
 Main fabric: polyester 65%, cotton 35%, 267g/m<sup>2</sup>±5g

**3. Instructions for use:**  
 Check technical condition before use, in particular for tears, flammable stains, operation of clasps and zippers, missing pieces of clothing. The product has no expiry date. Do not modify the product by yourself. In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps or other pieces, clothing loses its usability. Do not use the product if it shows allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged. CAUTION! The clothes do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids. Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

**6. Transport, storage and disposal considerations**  
 Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%. Maximum storage time is 5 years. Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged. The product does not require any specific disposal.

Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.	The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.

Caution! Keep out of reach of children.	Caution! Risk of suffocation.	Low density PE-LD	Care for polyethylene.

**8. Liability party**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4  
 Declaration of conformity is available at the URL: <https://bit.ly/3ZzBXu5>

**4. Size:**  
 After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

**5. Maintenance**  
 Do not use abrasive materials or aggressive detergents

**DE GEWISCHTSCHEIDUNG**  
**SCHUTZKLEIDUNG**  
**MODELL: 81-210; 81-220; 81-230; 81-240 (S,M,L,LD,XL,XXL)**

**1. Anwendung:**  
 Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reibungen) und minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 überprüft worden. Es gilt als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie I mit einfacher Bauweise nach der Verordnung UE 2016/425. Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet. Die Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. zum Versagen des Schutzes führen.

**Detaillierte Pflegeanweisungen**

Im Wasser bei max. 40°C waschen	Nicht bleichen	Bügeln bis max. 150°C	Für Trommelwäschere geeignet	nicht chemisch reinigen

**2. Materialzusammensetzung:**  
 Hauptstoff: 65% Polyester und 35% Baumwolle, Masse je Flächeneinheit von 267g / m<sup>2</sup> ± 5g

**3. Gebrauchsanweisung:**  
 Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und insbesondere, ob die Kleidung nicht zerrissen, mit Bruchstellen, Löcher, Verschleiß, abgenutzten Aufhängungen, abgenutzten Knöpfen oder abgebrochenen Verschlüssen ist. Das Produkt kann unbrauchbar verwendet werden. Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Bruchstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen, ist die Kleidung nicht mehr anzuziehen. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt wird oder in der angegebenen Größe.

**6. Transport-, Aufbewahrungs- und Entsorgungsbedingungen**  
 In einem sauberen und trockenen Ort, weit von ätzenden Substanzen, Lösemitteln bzw. Lösungsmitteldämpfen, ohne Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % Luftfeuchtigkeit zu lagern. Die maximale Lagerdauer beträgt 5 Jahre. Das Produkt während des Transports und der Lagerung mit anderen schweren Produkten oder Materialien nicht andrücken, weil es zur Beschädigung des Produkts führen kann. Das Produkt bedarf keiner regelmäßigen Wartung.

Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!	Sie wurden einer Konformitätsprüfung unterzogen und erfüllen die in der Europäischen Union geltenden Standards.

Caution! Keep out of reach of children.	Caution! Risk of suffocation.	Low density PE-LD	Care for polyethylene.

**8. Verantwortliches Unternehmen**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4  
 Die Konformitätserklärung ist abrufbar unter: <https://bit.ly/3ZzBXu5>

**4. Größe:**  
 Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers gewählt werden.

**5. Pflege**  
 Verwenden Sie keine abrasiven oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden, es sei denn, die detaillierten Pflegeanweisungen es anders vorsehen.

**RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
**Зaщитная одежда**  
**Модель: 81-210; 81-220; 81-230; 81-240 (S,M,L,LD,XL,XXL)**

**1. Применение:**  
 Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, повреждения кожи) и минимальных рисков, таких, как атмосферные факторы, не имеющие характера опасности, или экстремальных. Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, относящегося к классу I в соответствии с Регламентом ЕС № 2016/425. Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

**Детальні рекомендації з догляду**

Прати за температури не вище 40°C	Не відбілювати	Прасувати за температурою не вище 150°C	Допускається сушити у барабанній сушарці	Не проводити хімічної чистки

**2. Состав материала:**  
 Основная ткань: 65% полиэстер, 35% хлопок, плотность 267 г/м<sup>2</sup> ± 5 г

**3. Способ использования:**  
 Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности, отсутствие пор, разрывов, повреждений, отсутствия элементов безопасности, отсутствия застежек, молний или других элементов. Изделие не должно использоваться, если оно повреждено механически. Изделие не должно модифицироваться. При любых механических повреждениях, разрывах, дырах, поврежденных застежках, молниях или других элементах, изделие не должно использоваться. Изделие не должно использоваться, если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо оно повреждено.

**6. Условия транспортировки, хранения и утилизации**  
 Храните изделие в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от других веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%. Максимальный период хранения составляет 5 лет. Во время транспортировки и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение. Изделие не требует специальной утилизации.

Читайте инструкцию, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.	Изделие прошло оценочную проверку на соответствие и удовлетворяет требованиям безопасности, действующим в Европейском союзе.

Attention! Keep out of reach of children.	Attention! Risk of suffocation.	Low density PE-LD	Care for polyethylene.

**8. Відповідальний суб'єкт**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4  
 Декларация відповідності доступна за адресою: <https://bit.ly/3ZzBXu5>

**4. Розмір**  
 Надявши одяг, не повинно обмежувати або утруднювати рухи. Розмір повинен добиратися на підставі доданої до продукту таблиці розмірів з урахуванням розміру звичайного побутового одягу.

**5. Утримання**  
 Використовуйте тільки неабразивні та неагресивні засоби для догляду за одягом.

**UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**  
**Захисне спорядження**  
**Модель: 81-210; 81-220; 81-230; 81-240 (S,M,L,LD,XL,XXL)**

**1. Призначення:**  
 Призначено для захисту тіла користувача від механічних загроз (напр., садна) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, не несучі характеру небезпечності, або екстремальних умов. Продукт атестований на відповідність стандарту EN ISO 13688:2013. Є засобом індивідуальної захисту класу I класу в соответствии с Регламентом ЕС № 2016/425. Переконайтеся, що одяг забезпечує захист, адекватний умовам роботи. Невиконання вказівок, наведених в інструкції, а також вибір робочого одягу, невідповідного до умов праці, суттєво знизить ефективність захисту. Не слід використовувати одяг, який не відповідає вимогам безпеки. Не слід використовувати одяг, який не відповідає вимогам безпеки. Не слід використовувати одяг, який не відповідає вимогам безпеки.

**Детальні рекомендації з догляду**

Прати за температури не вище 40°C	Не відбілювати	Прасувати за температурою не вище 150°C	Допускається сушити у барабанній сушарці	Не проводити хімічної чистки

**2. Состав материала:**  
 Основная ткань: 65% полиэстер и 35% хлопок, о gramatura de 267 g / m<sup>2</sup> ± 5 g

**3. Способ использования:**  
 Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности, отсутствие пор, разрывов, повреждений, отсутствия элементов безопасности, отсутствия застежек, молний или других элементов. Изделие не должно использоваться, если оно повреждено механически. Изделие не должно модифицироваться. При любых механических повреждениях, разрывах, дырах, поврежденных застежках, молниях или других элементах, изделие не должно использоваться. Изделие не должно использоваться, если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо оно повреждено.

**6. Условия транспортировки, хранения и утилизации**  
 Храните изделие в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от других веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%. Максимальный период хранения составляет 5 лет. Во время транспортировки и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение. Изделие не требует специальной утилизации.

Читайте инструкцию, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.	Изделие прошло оценочную проверку на соответствие и удовлетворяет требованиям безопасности, действующим в Европейском союзе.

Attention! Keep out of reach of children.	Attention! Risk of suffocation.	Low density PE-LD	Care for polyethylene.

**8. Відповідальний суб'єкт**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4  
 Декларация відповідності доступна за адресою: <https://bit.ly/3ZzBXu5>

**4. Розмір**  
 Надявши одяг, не повинно обмежувати або утруднювати рухи. Розмір повинен добиратися на підставі доданої до продукту таблиці розмірів з урахуванням розміру звичайного побутового одягу.

**5. Утримання**  
 Використовуйте тільки неабразивні та неагресивні засоби для догляду за одягом.

**HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**  
**Védeőöltözék**  
**Modell: 81-210; 81-220; 81-230; 81-240 (S,M,L,LD,XL,XXL)**

**1. Alkalmazása:**  
 A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyekkel (pl. izzószálakkal) szembeni védelmét szolgálja az olyan minimális veszélyekkel, mint az időjárás tényezők, melyek nem károsítják az egészséget, vagy extrém körülményeket. A termék megvizsgálta és az megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek. A kategóriájú, egyszerű felépítésű egyéni védelmi eszköz az UE 2016/425 rendelet szerint. Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék megfelelő védelmet biztosít az adott munkakörülmények között. A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a kiegészítőknek és a végzet munkásoknak nem megfelelően megválasztott ruházat a védelem hatékonyságának csökkentését vagy hiányát eredményezheti.

**Részletes karbantartási eljárás**

Max. 40°C hőmérsékletig vízben mosható.	Ne használjon fehérítőt	Maximum 150 fokon vasalható	Dobozsárolásban szárítható	Ne tisztítsa tisztítószerekkel

**2. A anyagának összetétele:**  
 Alapanyag: 65% polioészter s 35% bumbac, o a gramatura de 267 g / m<sup>2</sup> ± 5 g

**3. A használati módja:**  
 Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotát, különösen, hogy a ruha: nincs elszakadva, kénytelen éhét szerző befelvezve, az összes zárműködő, a ruha komplett.

**6. A szállítási, tárolási és megsemmisítési feltételek**  
 Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerrel, szél, szélvesztéstől, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalommal tárolandó. A maximális tárolási idő 5 év. A tárolás és a szállítás során a terméket ne tegyék termékekkel, amelyek nem alkalmasak a tárolásra. A tárolás és a szállítás során a terméket ne tegyék termékekkel, amelyek nem alkalmasak a tárolásra. A tárolás és a szállítás során a terméket ne tegyék termékekkel, amelyek nem alkalmasak a tárolásra.

Olvasa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelemfelhívásokat és biztonsági szabályokat.	A termék megvizsgálta és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak.

Attention! Keep out of reach of children.	Attention! Risk of suffocation.	Low density PE-LD	Care for polyethylene.

**8. A felelős személy**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  
 A megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://bit.ly/3ZzBXu5>

**4. Méret:**  
 A ruha a felvételekor nem korlátozhatja vagy zavarhatja a mozgást. A méretet a mellékelt táblázat méret táblázat alapján kell kiválasztani, figyelembe véve a felhasználó által általában viselt ruha méretét.

**5. Utrzymanie**  
 K ESENI NEPOUŽIVAJTE BRUSNÉ MATERIÁL A AGRESIVNI ČISTIDLA.

**RO ÎMBRĂCĂMINTE DE UTILIZARE**  
**ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE**  
**MODEL: 81-210; 81-220; 81-230; 81-240 (S,M,L,LD,XL,XXL)**

**1. Destinație:**  
 Produsul este destinat pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, abraziuni) și pericolelor minime, cum ar fi factorii atmosferici, care nu au un caracter excepțional sau extrem. Produsul a fost evaluat conformității pe baza normei EN ISO 13688:2013. Este un produs de protecție individuală din categoria I o structură simplă, în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425. Trebuie întotdeauna evaluat ca conformul oferă o protecție adecvată în condițiile de lucru date. Nerespectarea indicațiilor cuprinse în instrucțiuni sau selectarea necorespunzătoare a hănelor pot compromite și lucrările efectuate pot duce la îmbătrânirea sau lipsa eficacității protecției.

**Recomandări de întreținere detaliate**

Aplică în apă la temperatura de apă la 40°C	Nu albiți	Clătiți la temperatura maximă de 150°C	Puteți usca în mașina cu tambur	Nu curățați chimic

**2. Materialele țesături:**  
 Material principal: 65% poliester și 35% bumbac, cu o gramatură de 267 g / m<sup>2</sup> ± 5 g

**3. Modul de utilizare:**  
 Înainte de utilizare, verificați starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea nu este ruptă, pătată cu substanțe inflamabile; dacă toate dispozitivele de fixare sunt în stare de funcționare și dacă îmbrăcămintea este completă.

**6. Podminky přepravy, skladování a recyklace**  
 Uchovávejte na suchém a suchom místě, oddělené od žrávých látek, rozpuštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.

Čtěte si návod k použití a dodržujte bezpečnostní pokyny!	Výrobek byl podroben posouzení shody a splňuje požadavky bezpečnostní normy platné v Evropské unii.

Pozor! Chráňte před dětmi.	Pozor! Riziko udusění.	Polyetylen s nízkou hustotou.	Udržujte v čistotě

**8. Zodpovedný subjekt**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava  
 Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese: <https://bit.ly/3ZzBXu5>

**4. Veľkosť:**  
 Odev by obliečania nemal obmedzovať ani brániť pohybovým schopnostiam používateľa. Veľkosť by sa mala vybrať na základe k výrobku priloženej tabuľky merania postavy s príslušným k veľkosti oddeku, ktorou užívateľ obvykle nosí.

**5. Údržba**  
 K ESENI NEPOUŽIVAJTE BRUSNÉ MATERIÁL A AGRESIVNI ČISTIDLA.

